

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 3:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A obok nich naprawiał Meremot, syn Uriasza, syna Kosa, a obok nich naprawiał Meszulam, syn Berekiasza, syna Meszezabela. A obok nich naprawiał Sadok, syn Baany.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Obok nich naprawiał Meremot, syn Uriasza, który był synem Kosa, a obok nich Meszulam, syn Berekiasza, który był synem Meszezabela. Obok nich z kolei naprawiał Sadok, syn Baany.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Obok nich naprawiał Meremot, syn Uriasza, syna Kosa, a obok nich naprawiał Meszullam, syn Berechiasza, syna Meszezabeela. Obok nich naprawiał Sadok, syn Baany.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A podle nich poprawiał Meremot, syn Uryjasza, syna Kosowego; a podle nich poprawiał Mesullam, syn Barachyjaszowy, syna Mesezabelowego; a podle nich poprawiał Sadok, syn Baany.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a podle niego budował Mosollam, syn Barachiasza, syna Mesezebel; a podle nich budował Sadok, syn Baana;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A obok naprawiał Meremot, syn Uriasza, syna Hakkosa; i obok naprawiał Meszullam, syn Berekiasza, syna Meszezabeela; i obok naprawiał Sadok, syn Baany.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Obok nich naprawiał Meremot, syn Uriasza, syna Kosa, a obok naprawiał Meszullam, syn Berechiasza, syna Meszezabela. Obok naprawiał Sadok, syn Baany.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Obok nich naprawiał Meremot, syn Uriasza, syna Hakkosa; obok nich naprawiał Meszullam, syn Berekiasza, syna Meszezabela; obok nich naprawiał Sadok, syn Baany.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Obok nich odbudowywał Meremot, syn Uriasza, syna Hakkosa, a obok niego Meszullam, syn Berekiasza, syna Meszezabela; z drugiej strony naprawiał Sadok, syn Baany.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Obok nich budował Meremot, syn Urijji i wnuk Hakkosa. Obok naprawiał Meszullam, syn Berakji i wnuk Meszsabeela. Obok naprawiał Cadok, syn Baany.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І при їхній руці зайняв місце з Рамота сина Урія, сина Акоса. І при їхній руці зайняв місце Мосоллам син Варахія, син Масезевила. І при їхній руці місце зайняв Садок син Ваана.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś obok nich naprawiał Meremot, syn Urji, syna Hakkosa; a obok nich naprawiał Meszullam, syn Berechji, syna Meszezabela; a obok nich naprawiał Cadok, syn Baany.
PNS1997	Przekład	Przekład Nowego	A obok nich naprawiał Meremot, syn Urijasza, syna

	dynamiczny	Świata	Hakkoca, obok nich zaś naprawiał Meszullam, syn Berechiasza, syna Meszezabela; a obok nich naprawiał Cadok, syn Baany.
--	------------	--------	--